EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 5.11.2018
COM(2018) 724 final

ANNEX

LISA

järgmise dokumendi juurde:

Ettepanek: Nõukogu otsus

seisukoha kohta, mis võetakse liidu nimel ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt SADC majanduspartnerluslepingu riikide vahelise majanduspartnerluslepingu alusel loodud ühisnõukogus seoses ühisnõukogu töökorra ning kaubandus- ja arengukomitee töökorra vastuvõtmisega

LIIDE

ÜHISNÕUKOGU OTSUS nr 1,

XXX,

ühisnõukogu töökorra ning kaubandus- ja arengukomitee töökorra vastuvõtmise kohta

ÜHISNÕUKOGU,

Võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt SADC majanduspartnerluslepingu riikide vahelist majanduspartnerluslepingut (edaspidi „leping“), mis allkirjastati10. juunil 2016 Kasanes, eriti selle artikleid 100, 101 ja 102,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

1. Kehtestatakse ühisnõukogu töökord, mis on esitatud I lisas.

2. Kehtestatakse kaubandus- ja arengukomitee töökord, mis on esitatud II lisas.

3. Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

(koht ja kuupäev).

Ühisnõukogu nimel

..... kaubandusministri nimel *ELi esindaja*

I LISA

ÜHISNÕUKOGU TÖÖKORD

I PEATÜKK

KORRALDUS

Artikkel 1

Koosseis ja eesistuja

1. Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt SADC majanduspartnerluslepingu riikide vahelise majanduspartnerluslepingu (edaspidi „leping“) artikliga 100 loodud ühisnõukogu täidab oma kohustusi, mis on ette nähtud lepingu artiklitega 100 ja 101.

2. Käesolevas töökorras osutatud termini „lepinguosalised“ määratlus vastab lepingu artiklis 104 esitatud määratlusele.

3. Nagu on sätestatud lepingu artikli 101 lõikes 1, kuuluvad ühisnõukogusse ühelt poolt ELi nõukogu asjaomased liikmed ja Euroopa Komisjoni asjaomased liikmed või nende esindajad ja teiselt poolt SADC majanduspartnerluslepingu riikide asjaomased ministrid või nende esindajad.

4. Ühisnõukogu juhivad ministrite tasandil vaheldumisi ELi kui lepinguosalise nimel ELi nõukogu ja Euroopa Komisjoni esindaja ning SADC majanduspartnerluslepingu riikide esindaja. Ühisnõukogu esimest kohtumist juhatavad lepinguosalised koos.

5. Esimesele perioodile vastav mandaat algab ühisnõukogu esimese kohtumise toimumise kuupäeval ja lõppeb sama aasta 31. detsembril.

Artikkel 2

Kohtumised

1. Nagu on sätestatud artikli 102 lõikes 4, toimuvad ühisnõukogu kohtumised korrapäraste ajavahemike järel, mis ei ole pikemad kui kaks (2) aastat, ja erandkorras, kui olukord seda nõuab või kui lepinguosalised on selles kokku leppinud.

2. Kohtumised toimuvad Brüsselis või ühe SADC majanduspartnerluslepingu riigi territooriumil, kui lepinguosalised ei ole kokku leppinud teisiti.

3. Kui lepinguosalised ei ole kokku leppinud teisiti, kutsub ühisnõukogu kokku eesistujana tegutsev lepinguosaline pärast teise lepinguosalisega konsulteerimist.

4. Lepinguosalised võivad otsustada pidada ühisnõukogu kohtumisi elektrooniliste vahendite abil.

Artikkel 3

Vaatlejad

Ühisnõukogu võib otsustada *ad hoc* alusel kutsuda vaatlejaid ja otsustada, millised päevakorrapunktid on neile avatud.

Artikkel 4

Sekretariaat

1. Ühisnõukogu kohtumist korraldav lepinguosaline täidab sekretariaadi ülesandeid.

2. Kui kohtumised toimuvad elektrooniliste vahendite abil, täidab sekretariaadi ülesandeid eesistuja kohustusi täitev lepinguosaline.

II PEATÜKK

TOIMIMINE

Artikkel 5

Dokumendid

Kui ühisnõukogu arutelude aluseks on kirjalikud tõendavad dokumendid, nummerdatakse need ja ühisnõukogu sekretariaat edastab need ühisnõukogu dokumentidena.

Artikkel 6

Kohtumistest teatamine ja päevakord

1. Sekretariaat teavitab lepinguosalisi kohtumise korraldamisest ja palub esitada päevakorda puudutavad ettepanekud hiljemalt 30 päeva enne kohtumist. Kiireloomulise ja/või ettenägematu olukorra puhul võidakse kohtumine korraldada lühikese etteteatamisega.

2. Ühisnõukogu sekretariaat koostab iga kohtumise esialgse päevakorra. Sekretariaat edastab selle ühisnõukogu eesistujale ja liikmetele hiljemalt neliteist (14) päeva enne kohtumise toimumist.

3. Esialgne päevakord sisaldab punkte, mille lepinguosalised on ühisnõukogu sekretariaadil palunud päevakorda lisada.

4. Ühisnõukogu võtab päevakorra vastu iga kohtumise alguses. Punkte, mida ei ole esialgses päevakorras esitatud, võib lepinguosaliste kokkuleppel päevakorda lisada.

5. Ühisnõukogu eesistuja võib kõigi lepinguosaliste nõusolekul kutsuda oma kohtumisele eksperte, et need esitaksid teavet konkreetsete teemade kohta.

Artikkel 7

Kohtumise aruanne

Kui lepinguosalised ei ole kokku leppinud teisiti, koostab ühisõukogu sekretariaat aruande, mis võetakse vastu iga kohtumise lõpus.

Artikkel 8

Otsused ja soovitused

1. Nagu on ette nähtud lepingu artikliga 102, võtab ühisnõukogu konsensuse alusel vastu otsused või soovitused lepinguga ettenähtud juhtudel.

2. Kui ühisnõukogul on lepingust tulenev õigus võtta vastu otsuseid või soovitusi, on selliste aktide pealkiri kohtumise aruandes vastavalt „Otsus“ või „Soovitus“. Ühisnõukogu sekretariaat lisab igale vastuvõetud otsusele või soovitusele seerianumbri, vastuvõtmise kuupäeva ja teema kirjelduse. Igas otsuses või soovituses on sätestatud selle jõustumise kuupäev.

3. Kui mõni SADC majanduspartnerluslepingu riik ei osale kohtumisel, edastab sekretariaat sellele riigile kohtumise otsused ja/või soovitused. Asjaomane SADC majanduspartnerluslepingu riik esitab kümne (10) kalendripäeva jooksul alates otsuste ja/või soovituste saatmisest kirjaliku vastuse, milles märgib need otsused ja/või soovitused, millega ta ei nõustu, ja esitab põhjused. Kui kümne (10) kalendripäeva jooksul ei esitata eespool nimetatud kirjalikku vastust, loetakse

otsused ja/või soovitused vastuvõetuks. Kui otsuste/soovitustega ei ole nõus SADC majanduspartnerluslepingu riik, kes ei osalenud koosolekul, kohaldatakse lõike 4 kohast menetlust.

4. Kohtumistevahelisel ajal võib ühisnõukogu võtta vastu otsuseid ja soovitusi kirjaliku menetluse teel või elektrooniliste vahendite abil, kui mõlemad lepinguosalised sellega nõustuvad. Kirjalik menetlus hõlmab teadete vahetamist lepinguosaliste esindajate vahel.

5. Ühisnõukogus vastu võetud otsused ja soovitused kinnitatakse nii, et neist tehakse autentne koopia, mille allkirjastavad Euroopa Liit ja SADC majanduspartnerluslepingu riikide esindajad.

Artikkel 9

Üldsuse juurdepääs

1. Ühisnõukogu kohtumised ei ole avalikud, v.a juhul, kui on kokku lepitud teisiti.

2. Lepinguosalised võivad otsustada ühisnõukogu otsused ja soovitused avaldada.

III PEATÜKK

LÕPPSÄTTED

Artikkel 10

Kulud

1. Iga lepinguosaline kannab ühisnõukogu kohtumisel osalemise kulud, sealhulgas nii personali-, sõidu- ja elamiskulud kui ka posti- ja telekommunikatsioonikulud.

2. Kohtumiste korraldamise, suulise tõlke teenuste osutamise ja dokumentide paljundamisega seotud kulud kannab kohtumist korraldav lepinguosaline.

Artikkel 11

Kaubandus- ja arengukomitee

Nagu on ette nähtud lepingu artikli 103 lõikega 5, annab kaubandus- ja arengukomitee aru ühisnõukogule.

Artikkel 12

Töökorra muutmine

Käesolevat töökorda võib muuta ühisnõukogu kirjaliku otsusega vastavalt artiklile 8.

II LISA

KAUBANDUS- JA ARENGUKOMITEE TÖÖKORD

I PEATÜKK

KORRALDUS

Artikkel 1

Koosseis ja eesistuja

1. Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt SADC majanduspartnerluslepingu riikide vahelise majanduspartnerluslepingu (edaspidi „leping“) artikliga 103 loodud kaubandus- ja arengukomitee täidab oma kohustusi, mis on ette nähtud lepingu artikliga 103.

2. Käesolevas töökorras osutatud termini „lepinguosalised“ määratlus vastab lepingu artiklis 104 esitatud määratlusele.

3. Nagu on ette nähtud lepingu artikli 103 lõikega 1, kuuluvad kaubandus- ja arengukomiteesse lepinguosaliste esindajad, üldjuhul kõrgemate ametnike tasandil.

4. Nagu on ette nähtud lepingu artikli 103 lõikega 2, on kaubandus- ja arengukomitee eesistujaks vaheldumisi Euroopa Komisjoni ja SADC majanduspartnerluslepingu riigi kõrgem ametnik. Kaubandus- ja arengukomitee esimest istungit juhatavad Euroopa Komisjoni ja SADC majanduspartnerluslepingu riigi kõrgem ametnik koos.

5. Esimesele perioodile vastav mandaat algab kaubandus- ja arengukomitee esimese istungi kuupäeval ja lõppeb sama aasta 31. detsembril.

Artikkel 2

Kohtumised

1. Kaubandus- ja arengukomitee kohtub vähemalt kord aastas või ükskõik kumma lepinguosalise taotluse korral. Kohtumised toimuvad Brüsselis või ühe SADC majanduspartnerluslepingu riigi territooriumil, kui lepinguosalised ei ole kokku leppinud teisiti.

2. Kui lepinguosalised ei ole kokku leppinud teisiti, kutsub kaubandus- ja arengukomitee kokku eesistujana tegutsev lepinguosaline pärast teise lepinguosalisega konsulteerimist.

3. Lepinguosalised võivad otsustada pidada kaubandus- ja arengukomitee istungeid elektrooniliste vahendite abil.

Artikkel 3

Vaatlejad

Kaubandus- ja arengukomitee võib otsustada *ad hoc* alusel kutsuda vaatlejaid ja otsustada, millised päevakorrapunktid on neile avatud.

Artikkel 4

Sekretariaat

1. Kaubandus- ja arengukomitee istungit korraldav lepinguosaline täidab sekretariaadi ülesandeid.

2. Kui kohtumised toimuvad elektrooniliste vahendite abil, täidab sekretariaadi ülesandeid eesistuja kohustusi täitev lepinguosaline.

II PEATÜKK

TOIMIMINE

Artikkel 5

Dokumendid

Kui kaubandus- ja arengukomitee arutelude aluseks on kirjalikud tõendavad dokumendid, nummerdatakse need ning kaubandus- ja arengukomitee sekretariaat edastab need kaubandus- ja arengukomitee dokumentidena.

Artikkel 6

Kohtumistest teatamine ja päevakord

1. Sekretariaat teavitab lepinguosalisi istungi kokkukutsumisest ja palub esitada päevakorda puudutavad ettepanekud hiljemalt 30 päeva enne istungit. Kiireloomulise ja/või ettenägematu olukorra puhul võidakse kohtumine korraldada lühikese etteteatamisega.

2. Kaubandus- ja arengukomitee sekretariaat koostab iga istungi esialgse päevakorra. Sekretariaat edastab selle kaubandus- ja arengukomitee eesistujale ja liikmetele hiljemalt neliteist (14) päeva enne istungi algust.

3. Esialgne päevakord sisaldab punkte, mille lepinguosalised on kaubandus- ja arengukomitee sekretariaadil palunud päevakorda lisada.

4. Kaubandus- ja arengukomitee võtab päevakorra vastu iga istungi alguses. Punkte, mida ei ole esialgses päevakorras esitatud, võib lepinguosaliste kokkuleppel päevakorda lisada.

5. Kaubandus- ja arengukomitee eesistuja võib kõigi lepinguosaliste nõusolekul kutsuda oma istungile eksperte, et need esitaksid teavet konkreetsete teemade kohta.

Artikkel 7

Kohtumise aruanne

Kui lepinguosalised ei ole kokku leppinud teisiti, koostab kaubandus- ja arengukomitee sekretariaat aruande, mis võetakse vastu iga istungi lõpus.

Artikkel 8

Otsused ja soovitused

1. Nagu on ette nähtud lepingu artikli 103 lõikega 6, võtab kaubandus- ja arengukomitee vastu otsuseid või soovitusi konsensuse alusel käesolevas lepingus sätestatud juhtudel või juhul, kui ühisnõukogu on teda selleks volitanud.

2. Kui kaubandus- ja arengukomiteel on lepingust tulenev õigus võtta vastu otsuseid või soovitusi või juhul, kui ühisnõukogu on teda selleks volitanud, on selliste aktide pealkiri istungi aruandes vastavalt „Otsus“ või „Soovitus“. Kaubandus- ja arengukomitee sekretariaat lisab igale vastuvõetud otsusele või soovitusele seerianumbri, vastuvõtmise kuupäeva ja teema kirjelduse. Igas otsuses või soovituses on sätestatud selle jõustumise kuupäev.

3. Kui mõni SADC majanduspartnerluslepingu riik ei osale kohtumisel, edastab sekretariaat sellele riigile kohtumise otsused ja/või soovitused. Asjaomane SADC majanduspartnerluslepingu riik esitab kümne (10) kalendripäeva jooksul alates otsuste ja/või soovituste saatmisest kirjaliku vastuse, milles märgib need otsused

ja/või soovitused, millega ta ei nõustu, ja esitab põhjused. Kui kümne (10) kalendripäeva jooksul ei esitata eespool nimetatud kirjalikku vastust, loetakse otsused ja/või soovitused vastuvõetuks. Kui otsuste/soovitustega ei ole nõus SADC majanduspartnerluslepingu riik, kes ei osalenud istungil, kohaldatakse lõike 4 kohast menetlust.

4. Istungitevahelisel ajal võib kaubandus- ja arengukomitee võtta vastu otsuseid ja soovitusi kirjaliku menetluse teel või elektrooniliste vahendite abil, kui mõlemad lepinguosalised sellega nõustuvad. Kirjalik menetlus hõlmab teadete vahetamist lepinguosaliste esindajate vahel.

5. Kaubandus- ja arengukomitee vastu võetud otsused ja soovitused kinnitatakse nii, et neist tehakse autentne koopia, mille allkirjastavad Euroopa Liit ja SADC majanduspartnerluslepingu riikide esindajad.

Artikkel 9

Üldsuse juurdepääs

1. Kaubandus- ja arengukomitee istungid ei ole avalikud, v.a juhul, kui on kokku lepitud teisiti.

2. Lepinguosalised võivad otsustada kaubandus- ja arengukomitee otsused ja soovitused avaldada.

III PEATÜKK

LÕPPSÄTTED

Artikkel 10

Kulud

1. Iga lepinguosaline kannab kaubandus- ja arengukomitee istungitel osalemise kulud, sealhulgas nii personali-, sõidu- ja elamiskulud kui ka posti- ja telekommunikatsioonikulud.

2. Kohtumiste korraldamise, suulise tõlke teenuste osutamise ja dokumentide paljundamisega seotud kulud kannab kohtumist korraldav lepinguosaline.

Artikkel 11

Erikomiteed ja muud organid

1. Lepingu artikliga 50 loodud tolliprotseduuride ja kaubanduse lihtsustamise erikomitee, lepingu artikliga 68 loodud põllumajanduspartnerlus ning lepingu protokolli nr 3 artikliga 13 loodud geograafiliste tähiste ning veini- ja kangete alkohoolsete jookide kaubanduse erikomitee annavad aru kaubandus- ja arengukomiteele.

2. Nagu on vastavalt ette nähtud lepingu artikli 50 lõike 2 punktiga f ja lepingu protokolli nr 3 artikli 13 lõikega 5, võtavad kaubanduse lihtsustamise erikomitee ning geograafiliste tähiste ning veini- ja kangete alkohoolsete jookide kaubanduse erikomitee vastu oma töökorra.

3. Nagu on ette nähtud lepingu artikli 68 lõikega 3, määratakse põllumajanduspartnerluse töökord kindlaks lepinguosaliste ühisel kokkuleppel kaubandus- ja arengukomitees.

4. Nagu on ette nähtud lepingu artikli 103 lõikega 3, võib kaubandus- ja arengukomitee moodustada tehnilisi erirühmi, kes tegelevad nende pädevusse kuuluvate eriküsimustega.

5. Kaubandus- ja arengukomitee kehtestab tehniliste erirühmade töökorra. Kaubandus- ja arengukomitee võib otsustada lõpetada tehniliste erirühmade tegevuse ning määrata kindlaks nende pädevuse või seda muuta.

6. Tehnilised erirühmad annavad kaubandus- ja arengukomiteele aru pärast iga istungit.

Artikkel 12

Töökorra muutmine

Käesolevat töökorda võib muuta kaubandus- ja arengukomitee kirjaliku otsusega vastavalt artiklile 8.